

# NOTICE D'ENTRETIEN

TYPES : R. 1062 - R. 2071

**N. E. 621**



# RENAULT

RÉGIE NATIONALE



# TABLE DES MATIÈRES

A — Accumulateurs. . . . .	5	G — Garantie. . . . .	31
Allumage. . . . .	6	H — Huile (vérification du niveau)	19
Antigel. . . . .	6	Huile (pression d'). . . . .	19
Antivol. . . . .	6	I — Identification. . . . .	4
Avertisseurs. . . . .	7	Incidents de route. . . . .	29
B — Bougies (réglage et vérifica- tion de fonctionnement) ...	7	L — Lavage. . . . .	20
C — Capot. . . . .	8	Levage de la voiture (utilisa- 3 tion du cric). . . . .	26
Caractéristiques gen. .. 2 et		Lampes (caractéristiques) ...	15
Carburateur. . . . .	8	Lampes de phares (remplace- ment). . . . .	21
Changement de vitesses (com- mande de). . . . .	9 et 11	M — Moteur (mise en marche) ...	20
Climatisation. . . . .	9	P — Phares. . . . .	21 et 22
Coffre à bagages. . . . .	10	Phares (réglage). . . . .	22
Commandes. . . . .	11	Phares (remplacement d'une lampe). . . . .	21
Compteur kilométrique   O et	28	Plafonniers. . . . .	23
Courroie de ventilateur ....	12	Planche de bord. . . .   1 et	28
Cric (utilisation du) ..   2 et	26	Pneumatiques. . . . .	23
Culbuteurs (réglage). . . . .	12	Portes (verrouillage). . . . .	23
D — Direction (réglage du jeu)..	13	R — Radiateur (vidange) .. 24 et	25
Distributeur d'allumage. . . .	13	Rodage. . . . .	25
E — Eau. . . . .	14	Roues (permutation des) ...	26
Éclairage. . . . .	15	Roues (réglage du jeu). . . .	27
Embrayage. . . . .	15	S — Sièges avant (réglage). . . . .	27
Entretien (tableau recapitu- latif). . . . .	11	Signalisation (commandes)...	27
Essence. . . . .	16	Stationnement. . . . .	28
Essuie-glace. . . . .	16	T — Tableau de bord. . . . .	28
F — Feux clignotants. . . . .	16	Température d'eau. . . . .	30
Filtre à air. . . . .	17	Travaux d'entretien (résumé)	30
Freins. . . . .   7 et	18		
Freins (réglage des segments)	18		
Freins (réglage du frein à main)	18		

**V**OUS venez de prendre le volant de votre 4 CV.  
Vous connaissez déjà les qualités de cette voiture, qualités que vous apprécierez parfaitement lorsque vous la connaîtrez mieux. Bientôt vous saurez en tirer le maximum d'agrément tout en roulant de la façon la plus économique, mais n'oubliez pas que le rendement de toute mécanique est fonction du soin que l'on apporte à son entretien. En effectuant en temps utile les opérations indispensables vous n'aurez jamais le moindre ennui.

**L**A 4 CV se prête d'ailleurs merveilleusement à ces opérations périodiques. Voiture économique à tous points de vue, elle a été conçue avec le souci de réduire le plus possible les frais d'entretien courant. Tous ses organes mécaniques réunis en un seul bloc, à l'arrière, sont facilement accessibles.

**SANS SE SALIR**, le conducteur vérifie le niveau d'huile, change une bougie, règle le ralenti du carburateur...

**SANS DIFFICULTE**, la Station-Service effectue le graissage général, procède à la vidange, surveille la batterie...

**T**OUS les petits travaux d'entretien, les précautions élémentaires, les conseils pratiques que contient cette notice sont classés par ordre alphabétique. Elle constitue ainsi un véritable dictionnaire dans lequel vous trouverez facilement le renseignement dont vous aurez besoin.

**N**OUS vous rappelons que les 3.000 concessionnaires et agents Renault sont, en France et dans le monde entier, à votre disposition pour vous aider à entretenir votre 4 CV en bon état grâce à :

- \* Un outillage moderne et standardisé,
- \* Un personnel qualifié connaissant parfaitement la 4 CV,
- \* Des méthodes de travail uniformes mises au point par le constructeur,
- \* L'utilisation de pièces de rechange d'origine, les seules pièces donnant toute garantie d'interchangeabilité et de qualité.

**CONFIEZ DONC VOTRE 4 CV A NOS AGENTS.**

ils sont les plus qualifiés et vous donneront de bons conseils en connaissance de cause.

## MOTEUR

MOTEUR . . . . .	Type 662	COMPRESSION :	
CYCLE . . . . .	4 temps.	* Sport et Grand luxe * . . . . .	7,25
CYLINDRES . . . . .	4	* Affaires » . . . . .	6,7
ALESAGE . . . . .	54,5 mm	PUISSANCE :	
COURSE . . . . .	80 mm	* Sport et Grand luxe * a	
CYLINDREE . . . . .	748 cm'	5000 tr/mn . . . . .	21 ch
		* Affaires * a 4000 tr/mn. . . . .	18 ch
		CARBURATEUR Solex 22 IAC	
		ou 22 BIC	

REGLAGES lineaire et angulaire de la distribution  
(avec jeux de soupapes theoriques de 0,2 mm pour  
l'aspiration et 0,3 mm pour l'echappement).

	linéaire	angulaire
Ouverture aspiration (avant P.M.H.) . . . . .	0,3 mm	6°
Fermeture aspiration (apres P.M.B.) . . . . .	4 mm	30°
Ouverture echappement (avant P.M.B.) . . . . .	9 mm	45°
Fermeture echappement (apres P.M.H.) . . . . .	0,4 mm	7°

### JEUX PRATIQUES DES CULBUTEURS (pour moteur froid) :

Aspiration . . . . .	0,1 mm	Echappement . . . . .	0,2 mm
----------------------	--------	-----------------------	--------

ECARTEMENT DES CON- TACTS des vis platinees du dis- tributeur . . . . .	0,4 mm	AVANCE MAXIMUM a l'allumage a 4.000 tr/mn. 34°
CALAGE du distributeur : 0° ou P.M.H.		ORDRE D'ALLUMAGE 1-3-4-2 (le cylindre n° 1 est du coté volant)
AVANCE a l'allumage . . . . .	automatique	BOUGIES (normales, diametre 14)
		ECARTEMENT DES ELEC- TRODES des bougies 0,6 a 0,7

## CHASSIS

DIRECTION a cremailiere et dispositif com- pensateur.	EMBRAYAGE monodisque fonctionnant a sec.
---	---



## CHANGEMENT DE VITESSE

Premiere et M. A. : par baladcur

Deuxieme et troisieme : prise constante et synchronesh

	Rapport des vitesses	Vitesse A 4000 tr/mn
1 <sup>re</sup> Vitesse . . . . .	3,7	25 km
2 <sup>o</sup> vitessc . . . . .	1,85	50 km
3 <sup>o</sup> vitessc . . . . .	1,07	87 km
Marche AR	3,7	

**ROUES** . . . . . independantes

### PINCEMENT

des roues avant . . . . . o a 2 mm

**ANGLE DE CHASSE** . . . . . 10°

### CARROSSAGE

en charge . . . . . i.3°

**COUPLE CONIQUE** . . . . . 7 X 3 3

**JOINTS DE CARDANS** a  
aiguilles

### PNEUMATIQUES

jantes 145 X 400 . . . . . 135 x 400

jantes 4 X 15 . . . . . 5,0 x 15

**PRESSION** de gonflement :

Avant . . . . . 1 kg

Arriere . . . . . 1,6 kg

### RESSORTS

**DE SUSPENSION** 4 helicoidaux

**AMORTISSEURS** : telescopiques

**KARRI-DI-TORSION**: 1 al'avant.

**FREINS** :

Au pied, hydraulique sur les  
4 roues.

A main, mecanique sur les roues  
arriere.

## CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES

**EMPATTEMENT** . . . . . 2,10 m

**VOIE AVANT** . . . . . 1,2 m

**VOIE ARRIERE** . . . . . 1,21 m

**LONG, hors tout** . . . . . 3,61 m

**LARG. hors tout** . . . . . 1,43 m

**HAUTEUR** totale appro-  
ximative a vide . . . . . 1,47 m

**DIAMETRE DE BRAQUAGE**

minimum . . . . . 8,40 m

**GARDE AU SOL** . . . . . 0,18 m

**POIDS** . . . . . 560 kg

(a vide en ordrc de marche.)

### CHARGE UTILE

Berline . . . . . 320 kg

Fourgonette . . . . . 200 kg

(non compris le conducteur.)

**CONSOMMATION**———6 litres

(Sur parcours moyennement acci-  
den a 60 km/h de yenne.)

**SYSTEME DE REFROIDISSE-  
MENT** (eau) . . . . . 4,6 litres

**MOTEUR** (huile) . . . . . 2 litres

**BLOC-MECANISME** . . . . . 1 litre

**RESERVOIR A LIQUIDE DE  
FREIN** (y compris canalisa-  
tions) . . . . . 0,6 litre

**RESERVOIR**  
a combustible . . . . . 27,5 litres

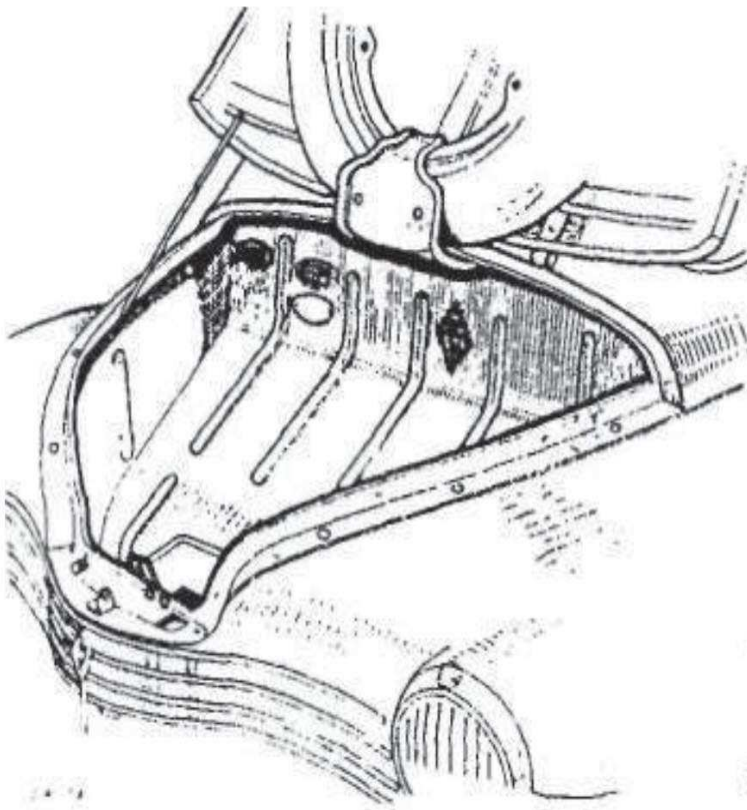
# IDENTIFICATION

Dans toute correspondance ou commande, n'oubliez jamais d'indiquer :

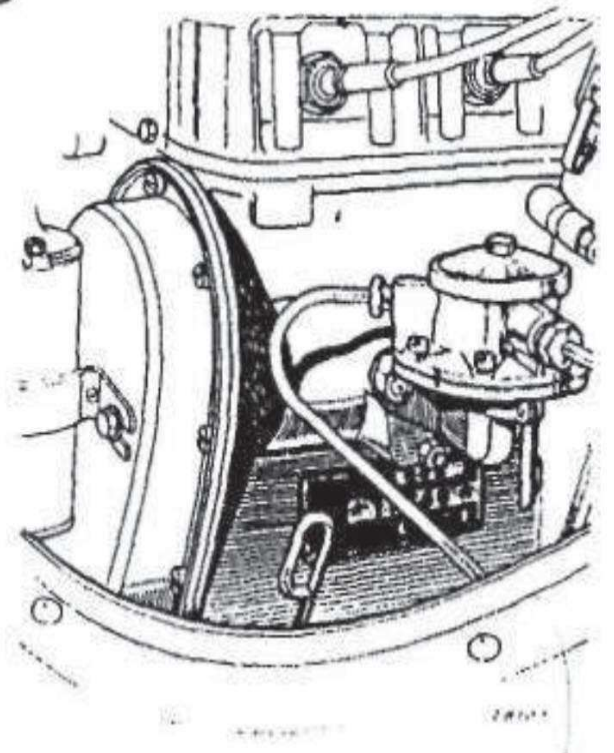
1° **Le type** de vehicule, sa **puissance** et son **symbole** (indications portees sur votre carte grise).

2° **Le numéro de livraison du chassis.** (Plaque losange placee sensiblement au milieu du tablier : visible lorsque le coffre a bagages est ouvert et la roue de secours relevée.)

3° **Le numero de fabrication ou numero de chassis.** (Plaque ovale fixee sur le coté de la planche tablier; visible lorsque le coffre a bagages est ouvert.)



4° **Le numéro de moteur.**  
(Sur la plaque rectangulaire fixée sur le carter-cylindres à droite et vers l'arrière.)





# ACCUMULATEURS

N'épuisez pas inutilement votre batterie... si la voiture n'est pas utilisée d'une façon permanente : avant la mise en marche du moteur, remplissez d'essence les canalisations et la cuve du carburateur en manœuvrant le levier à main de la pompe à essence.

(La pompe ne fonctionne pas si la cuve du carburateur est pleine ou si la position d'arrêt du moteur est telle que le levier intérieur de la pompe repose sur le sommet de l'excentrique de l'arbre de distribution.)

Ne tirez pas sur la commande de démarreur plus de 5 secondes consécutives.

Si le moteur n'est pas parti, attendre quelques instants avant de solliciter à nouveau le démarreur.

Si après plusieurs essais, le moteur n'est pas parti, en rechercher la cause (voir allumage).

La lampe-témoin verte qui s'éclaire dès qu'on met le contact, ne s'éteint que lorsque le moteur est accélééré.

Tous les 5.000 km. ou tous les deux ou trois mois, suivant la saison, vérifiez le niveau de l'électrolyte. Il doit dépasser le niveau des plaques de 10 à 12 mm. (utiliser une réglette en bois).

Rétablissez le niveau exclusivement avec de l'eau de pluie ou de l'eau distillée.

Ne laissez pas geler la batterie...

Nous vous rappelons :

- une batterie bien chargée gèle à  $-32^{\circ}$  C.
- une batterie à demi déchargée gèle à  $-20^{\circ}$  C.
- une batterie déchargée (densité de l'électrolyte  $20^{\circ}$  C Baumé) gèle à  $-16^{\circ}$  C.

En cas de stockage de la voiture, déposer la batterie, la mettre dans un endroit sec et la faire recharger tous les mois.

## ALLUMAGE

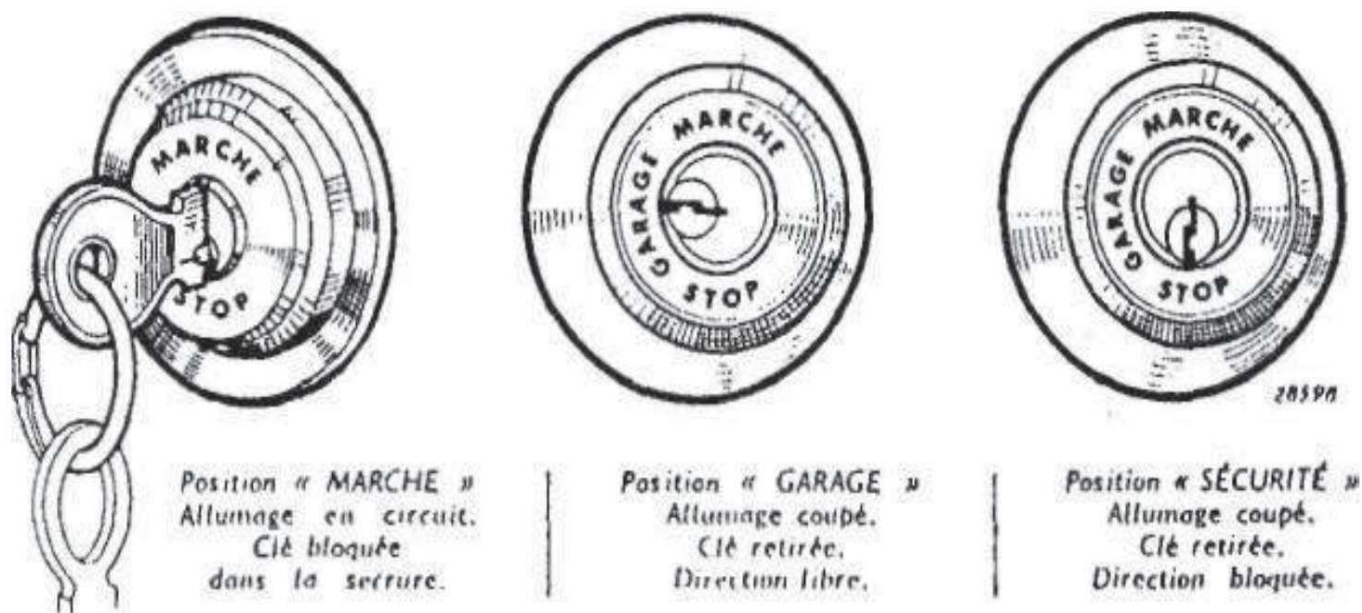
— Mise en circuit de l'allumage correspondant a la position « Marche » de l'antivol.

La clé de contact introduite dans l'antivol, exercez une légère pression pour vaincre la résistance du ressort.

On facilite l'operation en manoeuvrant legerement le volant.

L'allumage est coupé dans les positions « Garage » et « Stop ».

Lorsque vous quittez votre voiture, n'oubliez pas de vérifier que votre contact d'allumage est coupé. Le témoin rouge doit être éteint.



N'oubliez pas que :

- Un mauvais contact (fils de bougies, fil de bobine);
- L'humidité sur les bougies;
- L'extérieur de la bobine humide;
- Une condensation dans le couvercle du distributeur, sont suffisants pour que le moteur a froid refuse de partir.

**ANTIGEL (voir radiateur).**

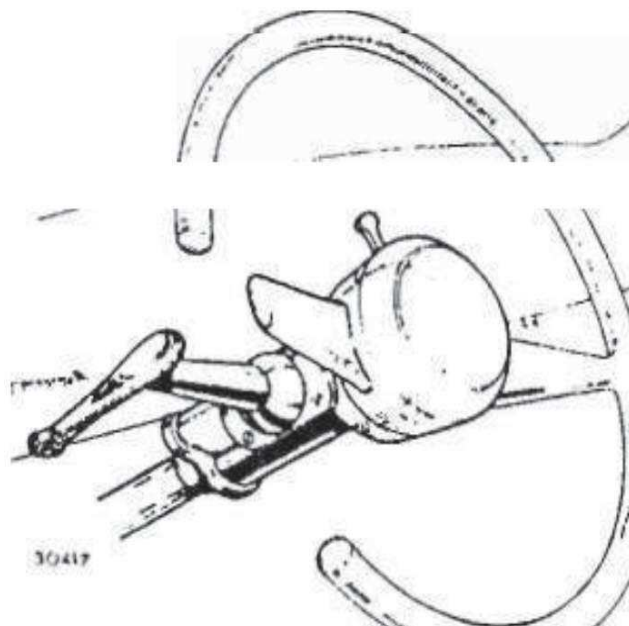
**ANTIVOL (voir allumage).**



## AVERTISSEURS

L'avertisseur ville est commande par une legere pression sur l'extremite dui combinateur.

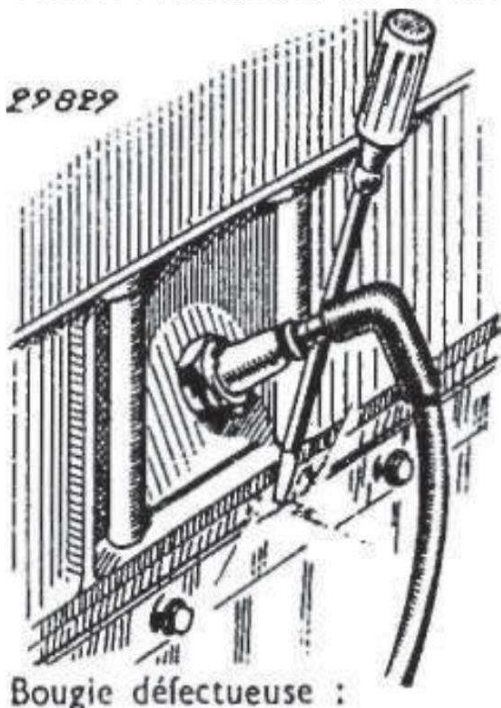
L'avertisseur route sur types " Sport" et " Luxe" seulement est commande par une pression a fond sur ce meme combinateur.



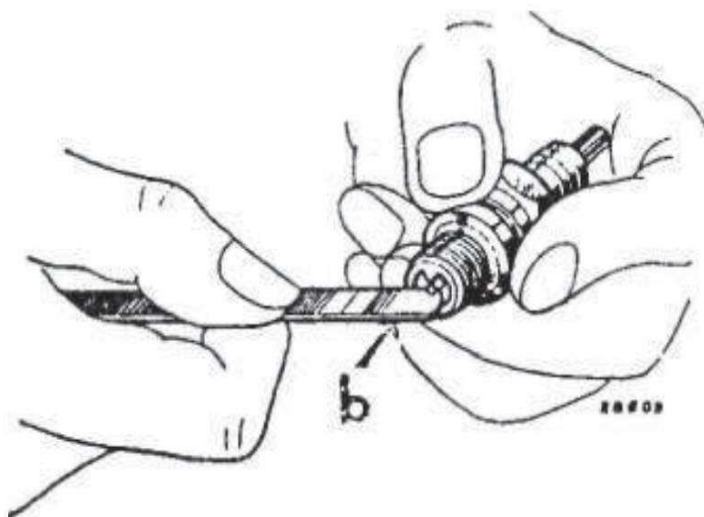
## BOUGIES

Démontage des bougies : afin de ne pas détériorer le filetage de la culasse lors du démontage, nous vous conseillons, a leur misc en place, d'enduire leur partie filetee de graisse graphitée et de prendre soin d'engager correctement la bougie dans le filetage de la culasse.

Nettoyage des bougies : les bougies se nettoient avec une brosse metallique. Verifier l'ecartement des electodes, qui doit fit re de 0,6 a 0,7 mm. (b).



Bougie défectueuse :



Decelez le mauvais fonctionnement d'une bougie a l'aide d'un tournevis a manche en bois en mettant successivement chaque bougie a la masse; si pour l'une d'elles le régime du moteur est inchangé on peut en conclure qu'elle est (défectueuse (écartement incorrect des électrodes.. Bougie encrassée. Isolant cassé.

# CAPOT

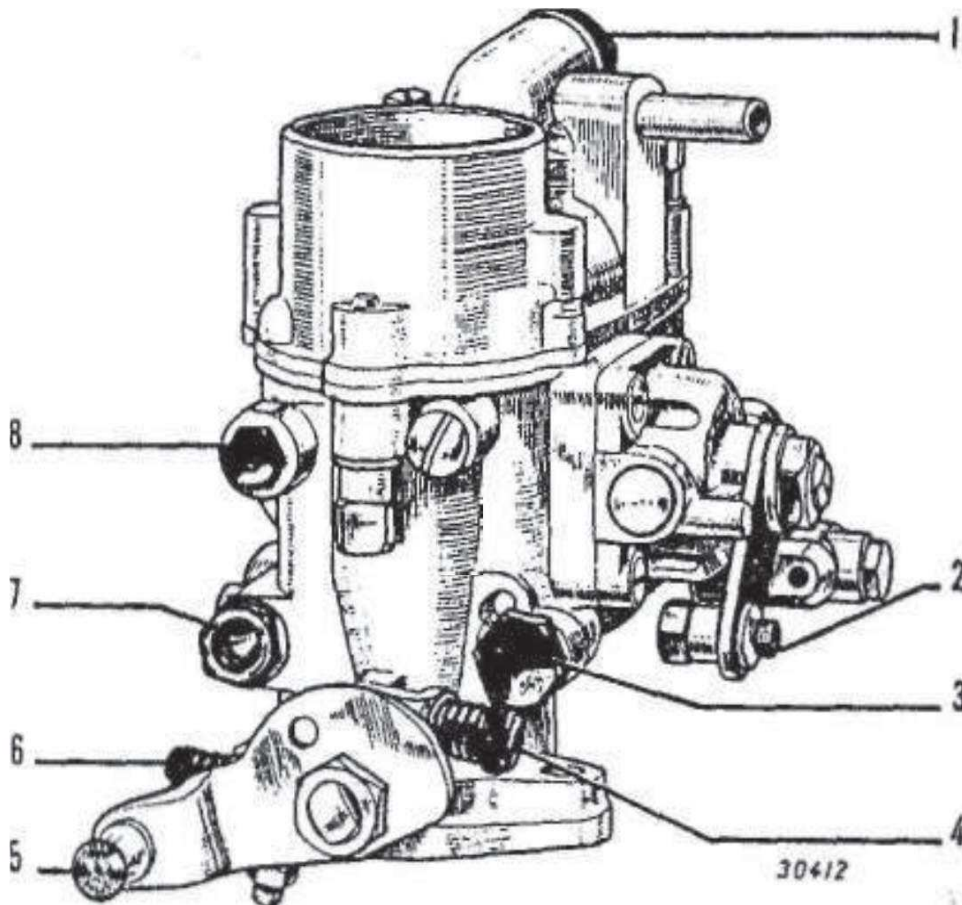
Le déverrouillage du capot moteur est obtenu en tirant la poignée vers le haut.

Le capot est maintenu levé par une tige articulée qui prend appui dans une alveole de la culasse.

(Sur la serie « Grand Luxe », une serrure verrouille la poignée; elle utilise la clé de la porte de la voiture.)

# CARBURATEUR (22 BIC)

Le carburateur ne réclame aucun entretien spécial; mais le combustible contient toujours des impuretes qui, malgré les filtres, peuvent obstruer les orifices des gicleurs;



- 1. Filtre d'arrière d'essence.
- 2. Commande
- 3. «... (\*•«! ilr V»titri
- 4. Vis butee du.

- 5. Camm
- 6, Vi
- 7 t. utfi., l..... (.,»
- 8, UitrtrH de ralenti.



**GICLEURS BOUCHÉS.** — Les laver a l'essence et les souffler. N'employez jamais d'objet métallique pour les déboucher.

Les gicleurs sont facilement accessibles et facilement démontables.

**RALENTI** (réglage). — Le ralenti peut avoir besoin d'être réglé. Pour réduire ou augmenter la Vitesse de rotation du moteur, agir sur la vis butée du levier de commande du papillon.

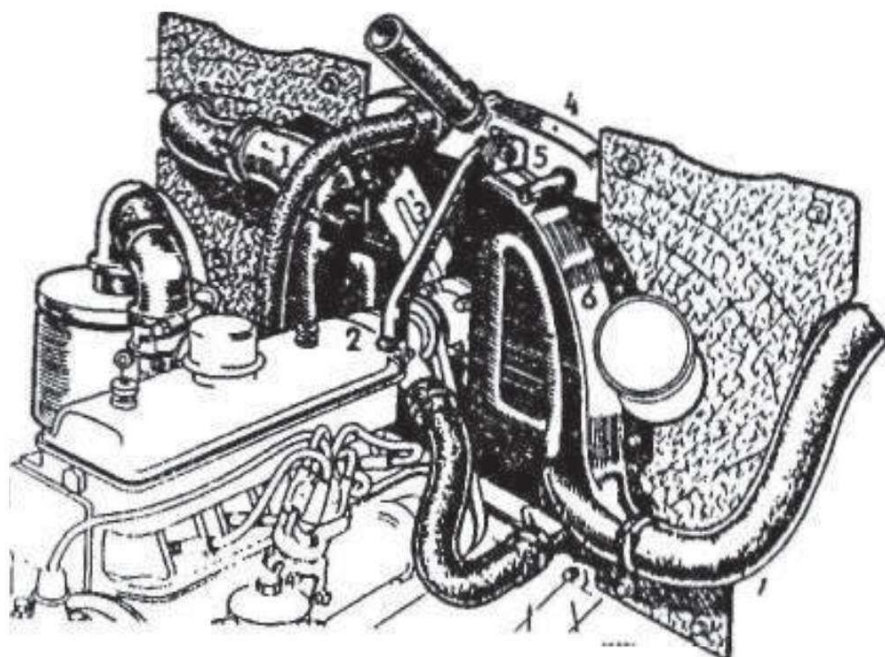
Si le moteur boite ou cale trop facilement, agir sur la vis de richesse. (Cette dernière ne doit jamais être serrée à fond.)

## CHANGEMENT DE VITESSE (voir commandes).

## CLIMATISATION

L'été, un apport d'air frais est obtenu à l'aide d'un volet placé sur l'auvent, commandé par une tige accessible sous la planche de bord.

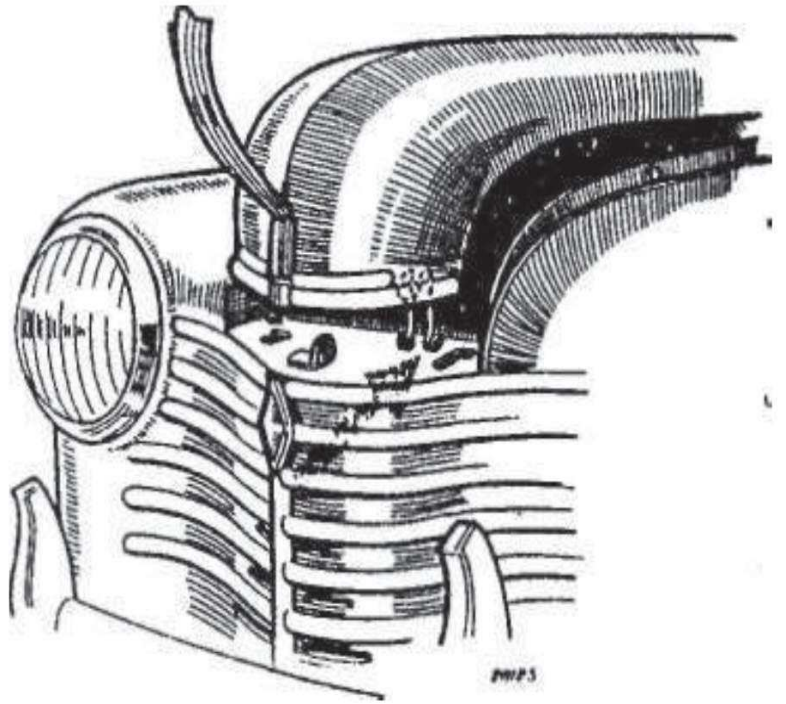
L'hiver, deux écopés, placés autour du ventilateur, captent l'air chaud provenant du radiateur et l'envoient vers deux petites trappes placées sur le plancher, près des pieds d'auvent. **Les deux** demi-coquilles arrière **de ces écopés** doivent être démontées **pendant la période** d'été et stockées très soigneusement pour éviter toute déformation.



1. Tuyau de dipori (gauche).
2. Demi-coquille (goucrtc).
3. Vntitattur.
4. Radioltur.
5. fixation dt dtmi-coquillt.
6. Dtmi-coquille (droits).
- ?. Tuyau de dtpan (droit\*).

## COFFRE A BAGAGES

A l'avant, la poignée du coffre a bagages munie d'une serrure, utilise la même clé que la porte. Pour ouvrir le coffre a bagages, tirez la poignée vers l'avant et, après avoir soulevé légèrement le couvercle, effectuez une légère pression sur le crochet de sécurité pour le dégager.



Le capot ouvert, lever la roue de secours verticalement jusqu'à enclenchement du ressort d'arrêt qui maintient la roue dans cette position.

Pour fermer. — En pincant le ressort d'arrêt du support de roue de secours, abaisser cette dernière et fermer le capot sans toucher au crochet de sécurité.

Important. — Lors de la fermeture du capot, vérifier avec soin qu'elle s'est effectuée correctement. L'ouverture du capot en marche (impossible avec un capot correctement fermé) peut être la cause d'un accident grave. Toute détérioration de fermeture du capot doit être réparée sans délai.

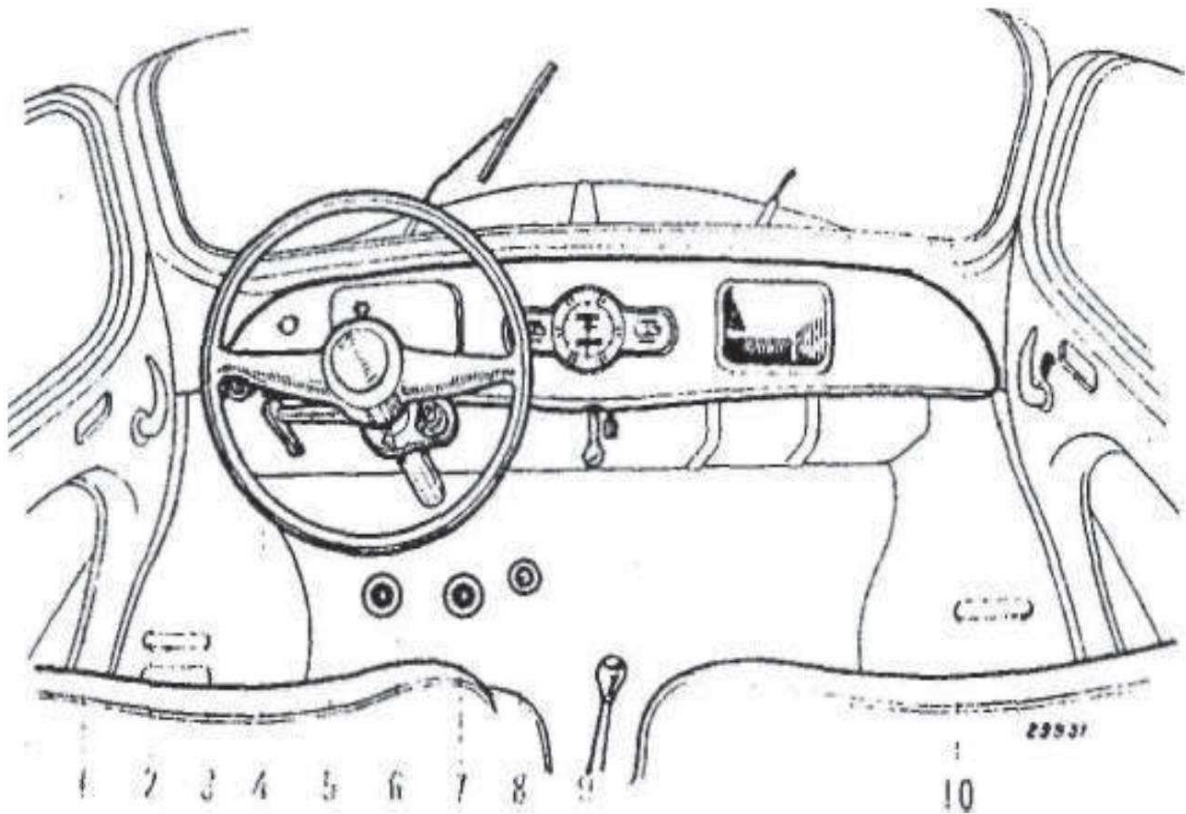
## COMPTEUR KILOMÉTRIQUE

Le tableau de bord comporte un compteur kilométrique partiel.

La mise à zéro de ce dernier est commandée par un flexible; il suffit d'enfoncer le bouton qui termine le flexible et de tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre. (Voir tableau de bord).



# COMMANDES



1. Commutateur phare antibraillard.  
(spécial série sport et Grand luxe).
2. Essuie-glace.
3. Commutateur combiné.
4. Commutateur des feux de direction.
5. Contacteur d'allumage et ontivoi.

6. Pédale de débrayage.
7. Pédale de frein.
8. Pédale d'accélérateur.
9. Tige de commande de volet d'ouverture.
10. Commandement des vitesses.

Le levier de changement de vitesse est à manoeuvrer suivant le schéma ci-contre.

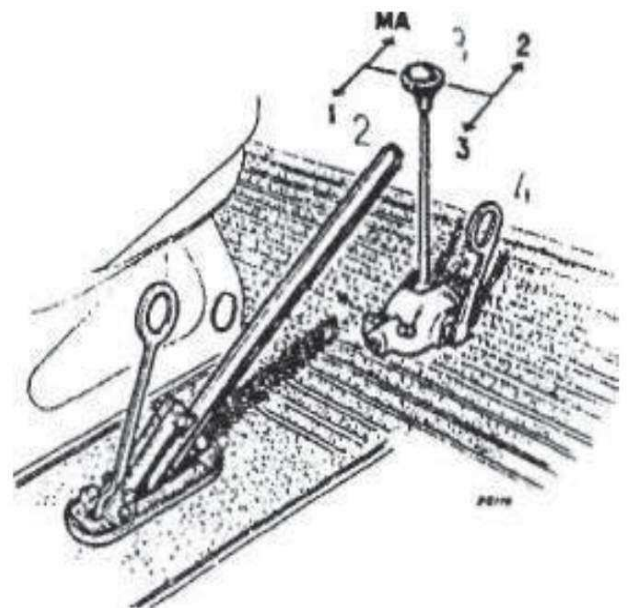
N'hésitez pas à changer de vitesse, vous éviterez une fatigue anormale du moteur.

Ne descendez pas au-dessous de :

En 3\* — 40 km/h.

En 2\* — 10 km/h.

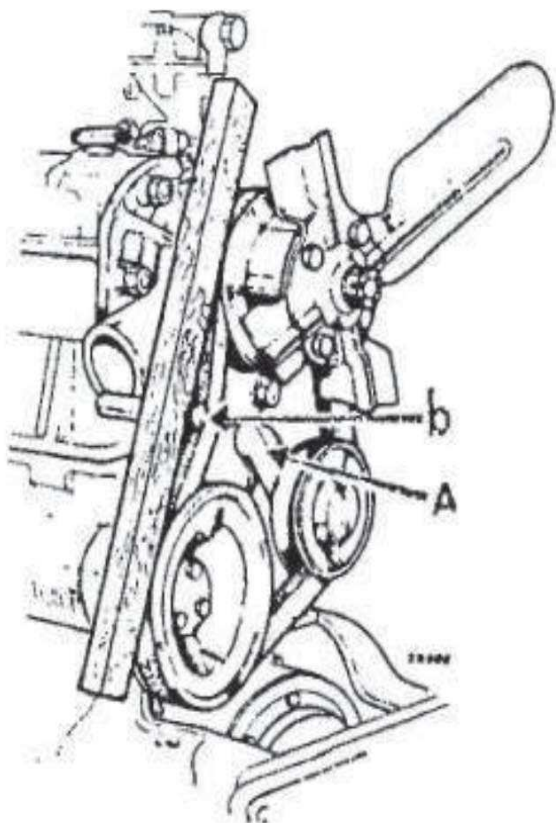
Ces vitesses correspondant au régime minimum pour lequel le moteur a été conçu.



1. Levier de commande de démarreur.
2. Levier de frein à main.

4. Réglage de la tension des câbles de frein à main.

# COURROIE DE VENTILATEUR



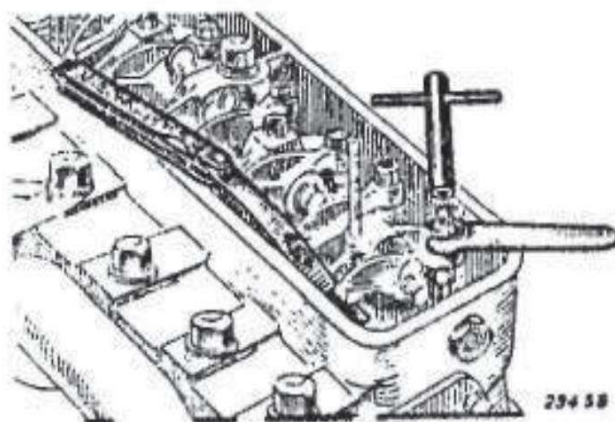
Vérifiez la tension des courroies de temps à autre. Celle de ventilateur et de pompe à eau se règle au moyen d'une poulie spéciale formant tendeur (B), et celle de dynamo, au moyen de la dynamo elle-même, articulée sur son support.

A) Support réglable de poulie de tension.  
b) 20 mm.

**CRIC** (voir roues).

## CULBUTEURS

Si votre moteur devient bruyant, faites vérifier le jeu des culbuteurs (voir caractéristiques).



Cette vérification doit s'opérer le moteur étant froid, et elle nécessite l'emploi de cales d'épaisseur de 0,1 et de 0,2 mm. La position d'arrêt du moteur doit être telle que la tige de commande du culbuteur considéré ne soit pas soulevée par la came de l'arbre de distribution.

S'assurer en appuyant sur la vis de réglage du culbuteur que toutes les pièces de la commande sont en contact. Le réglage s'effectue par cette vis après déblocage de l'écrou. La cale (de 0,1 mm. admission) ou (de 0,2 mm. échappement) doit passer glissant entre le culbuteur et la queue de soupape.

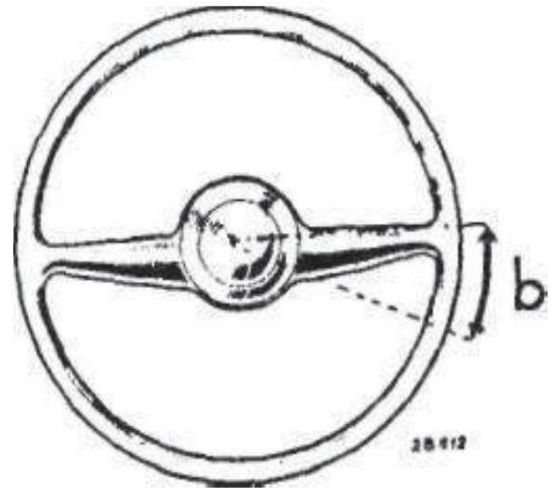


## DIRECTION

Les roues étant en ligne droite, il ne doit pas y avoir plus de 2 cm de jeu à la jante du volant.

La direction comporte un dispositif de réglage pour limiter le jeu entre la crémaillère et le pignon. Nous recommandons de faire exécuter ce travail de réglage par notre Agent Renault.

*Jeu a la jante du volant; b » 2 cm.*



## DISTRIBUTEUR D'ALLUMAGE

Verifiez l'état des contacts des rupteurs et leur écartement ; il doit être de 0,4 mm. Le polissage des contacts se fait avec une lime spéciale; n'employez jamais de toile émeri.

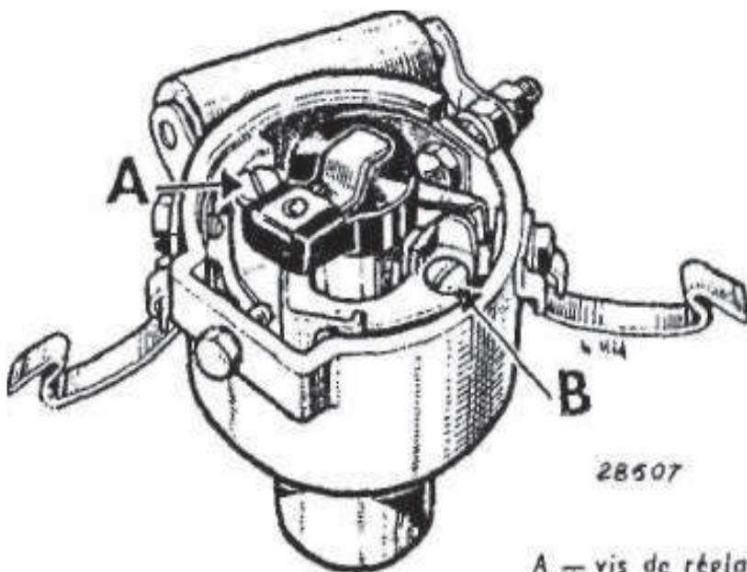
Si un réglage s'impose, procédez comme suit :

Les contacts étant maintenus séparés par la came,

1° Desserrez la vis de blocage.

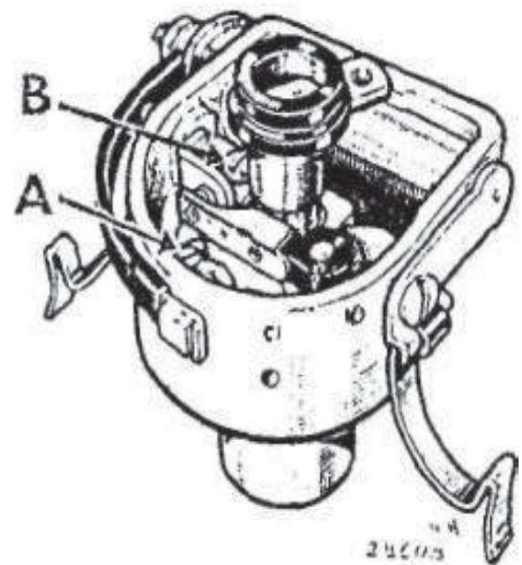
2° Tournez la vis excentrique de réglage. (A droite pour rapprocher les contacts)

3° Resserrez la vis de blocage après vérification de l'écartement des contacts



A — vis de réglage.  
B — vis de blocage.

OitffifmfiMir « S.I ,V. ».



(Distributeur « R.B. ».)

# EAU

4 CV AFFAIRES. Sur route si le feu tension rouge s'éclaire, il indique une anomalie dans le refroidissement ou dans la circulation d'huile.

L'anomalie dans le refroidissement peut avoir pour causes : un manque d'eau dans le radiateur, le radiateur obstrué soit intérieurement soit extérieurement, le radiateur trop masqué par le store, la courroie de ventilateur détendue ou enfin une température ambiante anormalement élevée.

4 CV SPORT ET GRAND LUXE. Elles comportent un thermomètre électrique dont vous pourrez interpréter les indications en lisant les explications ci-dessous :

## CE QUE VOUS DEVEZ VOIR...

### A L'ARRÊT :

Contact coupe	..... \	Voyant éteint, aiguille sur
	)	N O R M A L
Contact mis	..... j	N O R M A L

### A LA MISE EN ROUTE :

Le moteur tourne; température inférieure à 65° C	..... \	Voyant éteint, aiguille sur
	(	F R O I D.

### SUR ROUTE :

Température supérieure à 65° C et inférieure à 96° C	..... j	Voyant éteint, aiguille sur
	(	N O R M A L.

## CE QUE VOUS NE DEVEZ PAS VOIR...

MOTEUR ARRÊTÉ	..... \	N O R M A L
		Le contact n'a pas été coupé.
		1° Voyant éteint, aiguille sur Froid. (après 1 ou 2 km, suivant saison).
		Le store de radiateur n'est pas assez masqué.
SUR ROUTE	J	2° Voyant éclaire, aiguille verticale. Anomalies dans le refroidissement.
		3° Voyant éclaire, aiguille sur Normal. Manque de pression d'huile, s'arrêter immédiatement.

NE JAMAIS ROULER AVEC LE VOYANT ROUGE ÉCLAIRE



# ECLAIRAGE

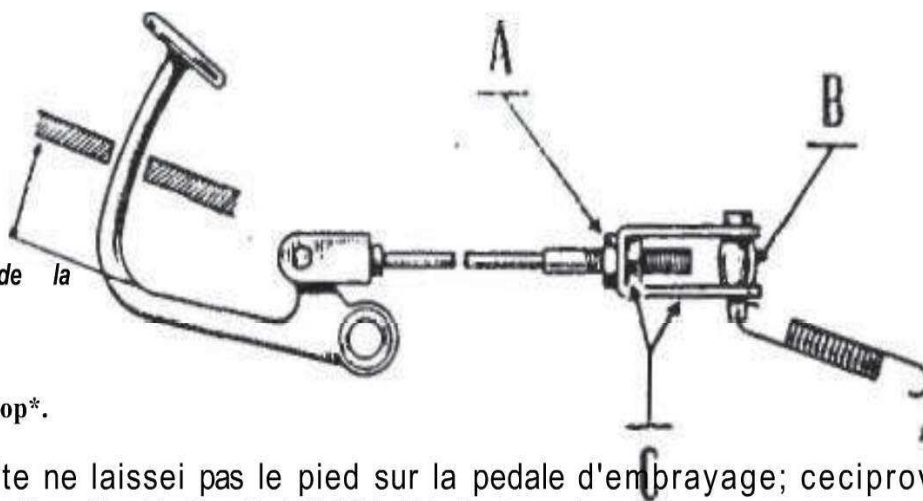
Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les caractéristiques des lampes qui équipent votre 4 CV.

	Lampe « phare code » 6 volts 36 watts 2 plots 3 ergots jaune lisse.
Feux stop et clignotants.	Lampe 0 25 6 volts 15 watts 1 plot 2 ergots.
Feux AR éclaireurs plaque de police et sous capot.	Lampe 0 19 6 volts 4 watts 1 plot 2 ergots.
Feux ville et plafonnier.	Lampe navette 10 x39 6 volts 4 watts.
Tableau de bord.	Lampe mignonnette 6 volts 1,5 watt.
Feux de stationnement.	Lampe mignonnette 6 volts 1,5 watt culot de 9 ballon dc 1 1.
Phare antibrouillard.	Lampe phare antibrouillard 6 volts 45 watts 1 plot 2 ergots, jaune.

Voir commande de l'éclairage à la rubrique « Phares ».

# EMBRAYAGE

Lorsqu'on appuie sur la pédale au repos, celle-ci doit parcourir environ 2 cm (b) avant d'agir sur l'embrayage. Cette distance, que l'on appelle garde de la pédale, peut être réglée en agissant sur l'écrou de la tige filetée qui pénètre dans la chape reliant le câble au levier de l'arbre de relais de débrayage.



Réglage de la garde de la pédale de débrayage.

A) Ecran de blocage,

B) levier de débrayage\*

C) Ecran de réglage et stop\*.

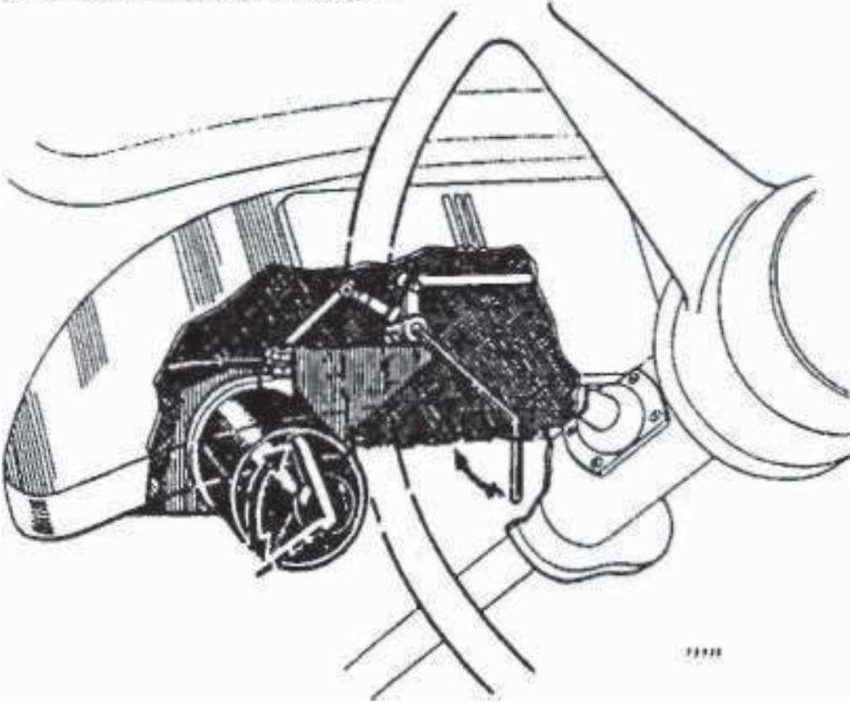
Pendant la conduite ne laissez pas le pied sur la pédale d'embrayage; ceci provoque l'usure prématurée des plaques et du disque.

# ESSENCE

L'indicateur de niveau sur la planche de bord ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis.

Le remplissage du reservoir s'effectue par une pipe situee sous le capot arriere a droite du moteur.

## ESSUIE-GLACE



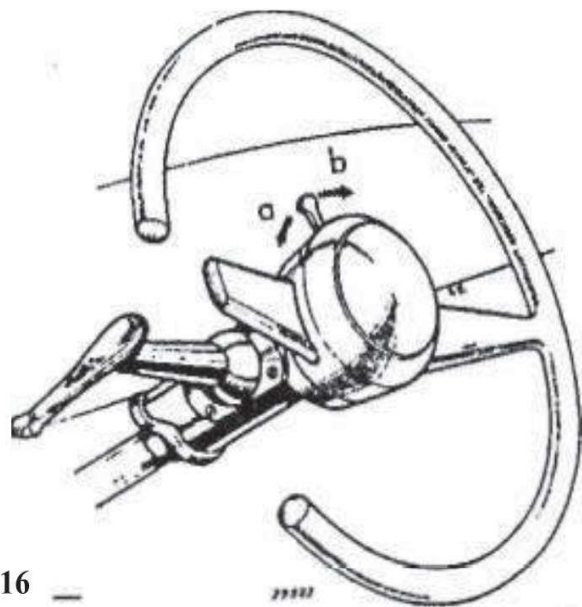
Actionne par un moteur électrique, il est mis en route en tournant, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, une petite manette placée sous la planche de bord.

En cas de mauvais fonctionnement, l'essuie-glace peut être manœuvré à la main, à l'aide d'une manette placée sous la planche de bord **au droit du tube de direction**; au préalable, tirer la manette vers soi pour débrayer la commande électrique.

**Feux clignotants** (Indicateurs de direction).

Une manette sur le moyeu du volant commande les feux clignotants.

- a) feu gauche
- b) feu droit.



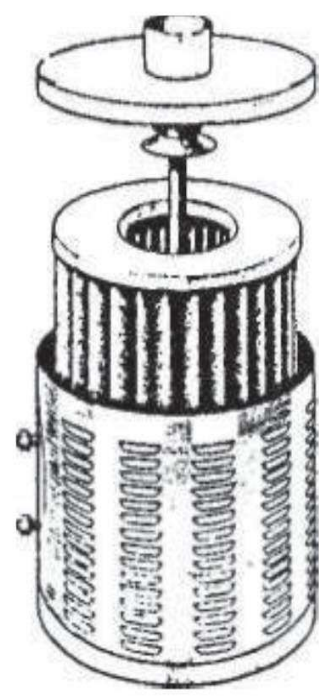


## FILTRE A AIR

Le filtre a air, relié au carburateur par un tuyau en caoutchouc, alimente votre moteur en air pur. Nettoyez-le tous lcs 10,000 km.; plus souvent sur route poussiéreuse.

En devissant l'ecrou a oreilles placé a la base du filtre, le couvercle s'enleve; sortir l'élément filtrant et le taper légèrement pour faire tomber la poussiere ou en effectuer le changement si nécessaire.

(Un filtre a air plat sera monte prochaincmnt en série. L'entretien de ce filtre restcra le meme.)

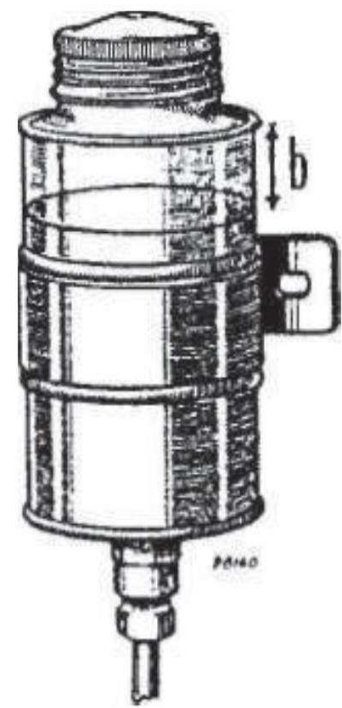


Vérifiez fréquemment le niveau dans le réservoir a liquide de frein, placé a gauche dans le coffre a bagages (2 cm du bord supérieur), ainsi que l'étanchéité des canalisations.

*Niveau Ju liquid\* Lock-  
heed dans le reservoir;  
b — 2 cm.*

Après un lavage de voiture, vérifier l'efficacité de vos freins. Quelques tentatives de freinage chauffent légèrement les tambours et accélèrent le séchage des garnitures.

Aprcs un réglage vérifiez vous-meme leur efficacité, vous etes le meilleur controleur.



## FREINS (suite).

Dans une descente rapide et longue ménagez vos freins, prenez la deuxième vitesse. En aucun cas vous ne devez effectuer une descente au point mort.

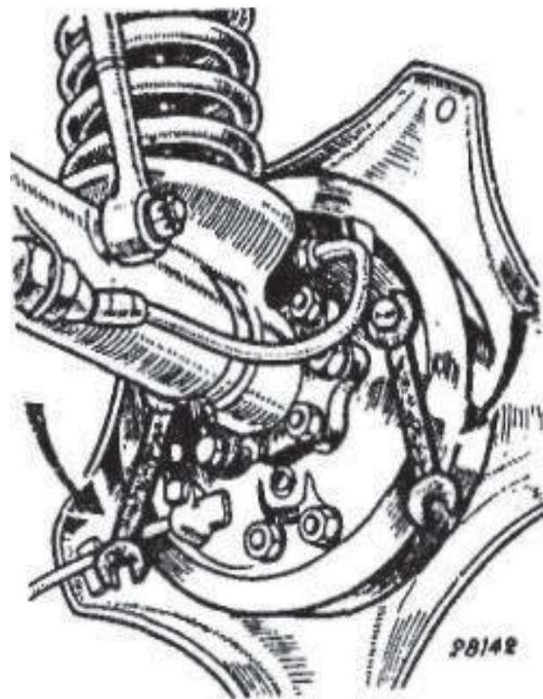
### RÉGLAGE DES SEGMENTS

Chaque segment est à régler séparément.

1" Soulevez la roue.

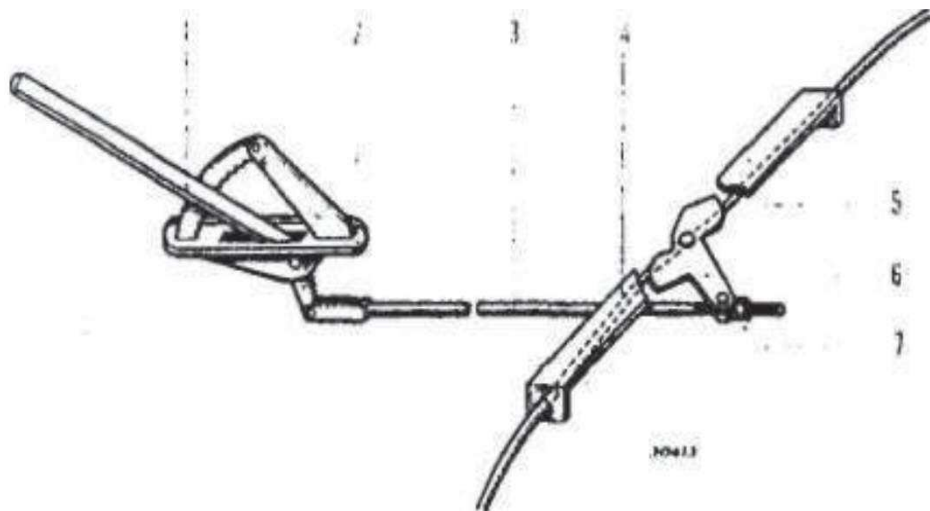
2' A l'aide d'une clé, agissez sur la came de réglage jusqu'à ce que le segment touche au tambour, s'en assurer en tournant la roue à la main, puis ramenez la came de réglage en arrière jusqu'à ce que la roue tourne librement.

Le réglage s'effectue de façon semblable pour les roues avant et arrière.



i

### FREIN A MAIN



Son réglage se fait en agissant sur la longueur de la biellette qui relie le levier de commande du frein à main au levier de renvoi à cames.

Ce réglage ne doit être fait qu'après un réglage correct des segments de freins des roues arrière.



Le tableau de graissage joint a la notice donne les qualites de lubrifiants homologués que nous préconisons pour chaque organe.

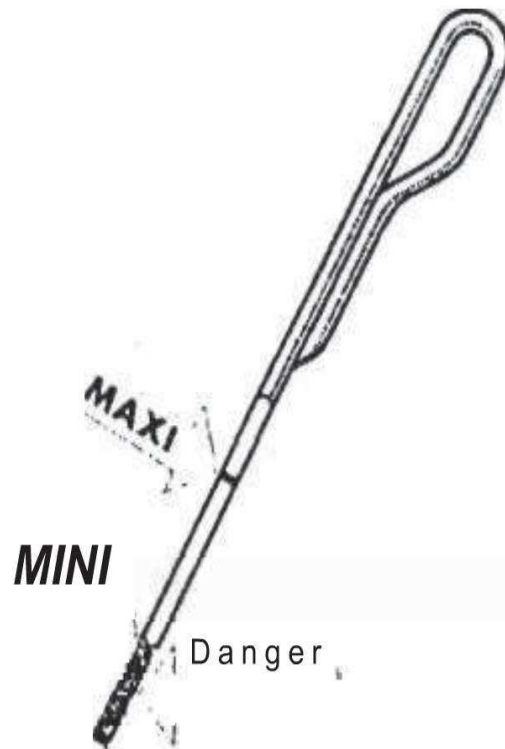
En les employant exclusivement, vous maintiendrez votre voiture dans un parfait état de fonctionnement.

### Niveau d'huile

Veillez a ce que votre niveau d'huile ne descende pas au-dessous du repere inférieur de la jauge.

Le niveau correct doit approcher du repere supérieur de la jauge.

Pour les qualités d'huile a employer, consultez le tableau de graissage.



Un mano-contact est relie électriquement a un feu témoin rouge situé sur le tableau de bord.

**A l'arrêt du moteur** : le voyant est éteint.

**Des que le contact est mis** : le voyant doit s'éclairer.

**Des que le moteur tourne** : le voyant doit s'éteindre.

En marche si le voyant rouge s'éclaire et que la temperature de l'eau est normale c'est l'indice d'une anomalie dans la circulation d'huile.

Vérifier le niveau d'huile; s'il est normal, Il y a prision d'avarie a la pompe a huile ou au mano-contact. Consultez notre Agent.

La fréquence des lavages assure une bonne conservation de la peinture qui gardera longtemps son aspect de neuf.

N'abusez pas des nombreux produits d'entretien plus ou moins abrasifs que l'on trouve dans le commerce et choisissez-les judicieusement.

Ne jamais mettre la peinture en contact avec de l'essence, du pétrole ou de l'alcool.

Les pneus à flancs blancs sont à laver avec une eau savonneuse (savon de Marseille).

## **MOTEUR (mise en marche).**

Moteur froid. — Le levier de changement de vitesses au point mort.

— Mettre la clé de contact sur la position « Marche »;

— Tirer le levier « Starter »;

— Tirer le levier de commande de démarreur sans toucher à la pédale d'accélérateur, et le laisser revenir des les premières explosions. Le moteur tourne au ralenti accéléré. Dès que le moteur s'échauffe, repousser le « Starter » à mi-course et le repousser complètement dès que la température du moteur le permet.

La voiture ne doit jamais être utilisée avec le « Starter » tiré.

Moteur chaud. — Pour démarrer un moteur chaud, il est inutile de tirer le « Starter », mais il est souvent nécessaire d'appuyer sur la pédale d'accélérateur.

N'utilisez la pleine puissance du moteur que lorsqu'il est chaud.

Vérifiez souvent votre niveau d'huile (voir Hulle).

Évitez toujours de respirer les gaz d'échappement; ceux-ci renferment de l'oxyde de carbone.

Il est imprudent de faire tourner le moteur dans un garage fermé.



# PHARES;

La manette du commutateur placé a gauche sous le volant commande les différents éclairages;

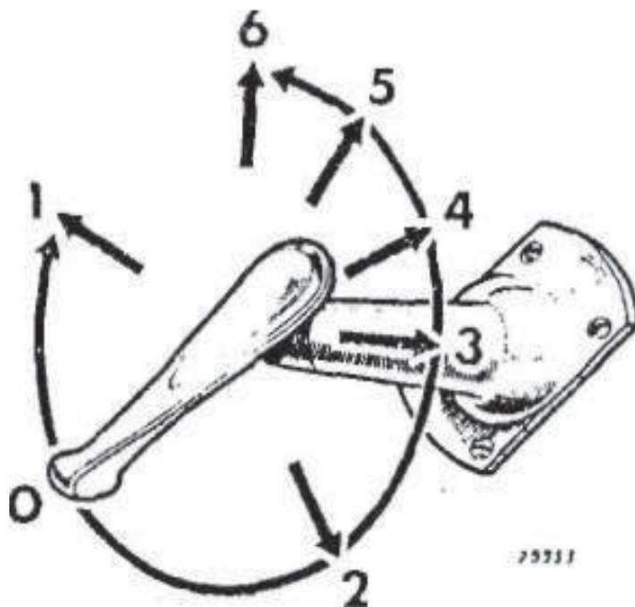
Eclairage de ville :

Feux « ville » : position 3 ;  
Feux « code » : position 4.

Eclairage de route :

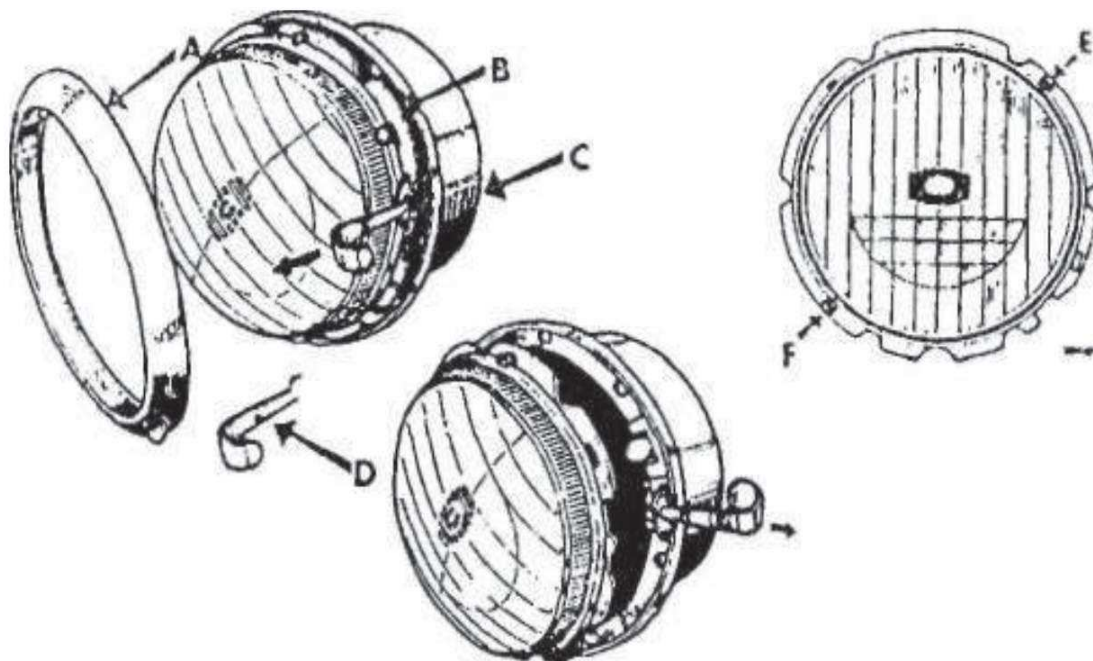
Feux « route » : position 6 ;  
Feux « code » : position 5.

*A chaque position de la manette correspond un tige verrouillage ; ne pas rester dans une position intermediaire.*



## REPLACEMENT D'UNE LAMPE

La porte de phare a ete enlevee par une simple traction sur la languette qu'elle porte a sa partie inférieure.



A. Porte de la lampe.  
B. Réflecteur avec glace.

C. Colonne de montage.  
D. Clé de verrouillage.

E. Vis de réglage de la lampe.  
F. Réflecteur et indirecteur.

## PHARES (suite).

Le réflecteur est déverrouillé et le verrou accroché sur le bord du corps de phare.

Pour retirer le support de lampe. lui imprimer une légère rotation (sens inverse d'horloge).

Pour la remise en place, effectuer les opérations inverses en tenant compte des indications « Haut » et a Bas » portées, d'une part sur le réflecteur. d'autre part sur le support de lampe.

### CARACTERISTIQUES DES LAMPES

— Pour les caractéristiques des lampes, voir *Éclairage*.

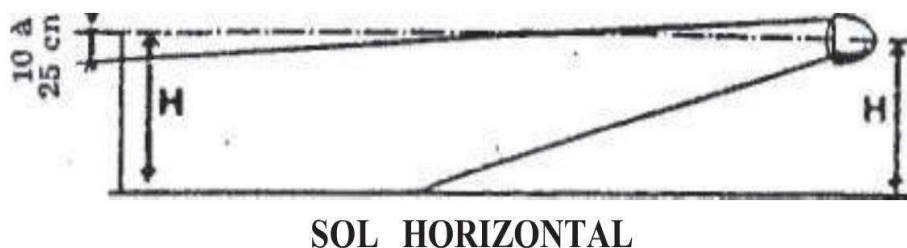
### REGLAGES DES PHARES

Pour vous conformer au code, les phares doivent être correctement réglés :

a) Le faisceau lumineux doit être parallèle à l'axe de la voiture.

b) En éclairage « Code » la coupure doit être horizontale et, à une distance de 10 m., sa hauteur doit être inférieure à celle du centre de la glace de 10 à 25 cm.

#### RÉGLAGE EN PROFONDEUR



Le réglage s'effectue par les vis E et F accessibles lorsque la porte de phare est enlevée (page 21).

Nota. — Si vous cassez une glace de phare :

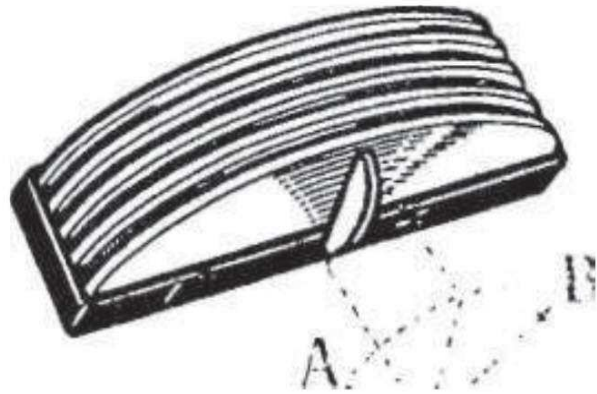
Faites un échange standard du bloc optique seulement chez l'un de nos Agents.



## PLAFONNIERS

A la base de chaque plafonnier, une manette peut prendre 3 positions :

- A. Allumage à la main.
- B, Allumage et extinction automatiques, commandés par l'ouverture de la porte AV.



Position milieu :  
extinction totale.

J8600

## PLANCHE DE BORD (voir commandes tableau de bord).

## PNEUMATIQUES

Maintenez les pneus convenablement gonflés. 80 % des accidents de pneus sont dus à la surcharge et au gonflement insuffisant.

Pression normale des pneus : 1 kg. à l'avant, 1 kg. 6 à l'arrière.

Sans oublier la roue de secours qui doit « être gonflée à : 1,6 kg.

Si vous l'utilisez à l'avant, n'oubliez pas de la dégonfler légèrement pour la ramener à la pression normale.

Pour éviter l'usure inégale des pneus, nous vous conseillons de les interchanger par une permutation des roues (voir : Roues).

Si vous constatez une usure anormale des pneus avant, vous aurez intérêt à faire vérifier le pincement de vos roues par un de nos Agents.

## PORTES

Trois portes sont condamnées intérieurement par un petit levier que Ton oriomc vers le bas, pour les portes avant droit et arrière gauche et vers le haut pour la porte arrière droite. La poignée de la porte avant gauche est munie d'une serrure et se ferme à l'aide d'une clé.

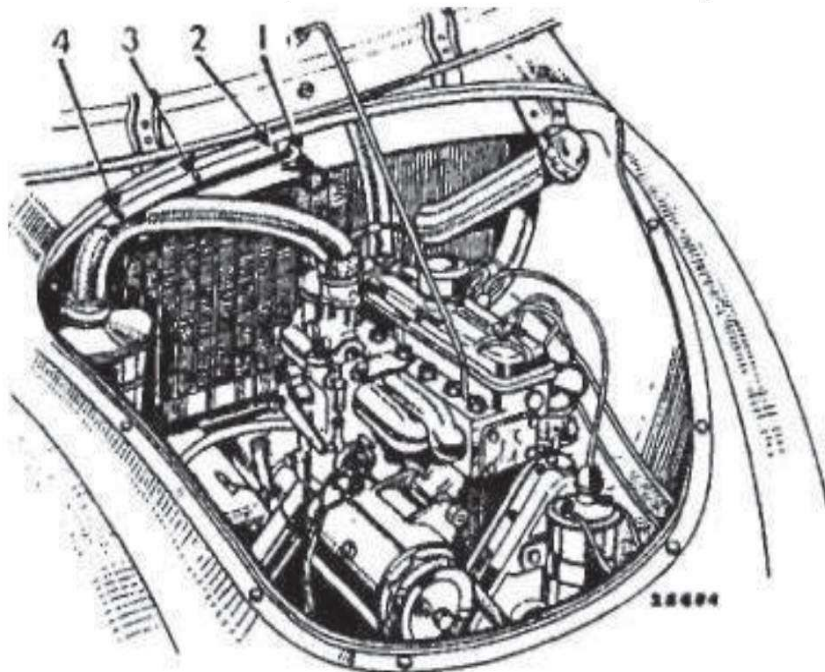
# RADIATEUR

**Niveau.** — Chaque matin avant le départ, assurez-vous du niveau d'eau et faites le plein si nécessaire.

## Protection contre le froid.

Des que la temperature ambiante descend au-dessous de  $+10^{\circ}$ , utilisez le store de radiateur disposé sur la face avant du faisceau de radiateur. Ce store se manoeuvre au moyen d'un anneau placé, au repos, a la partie superieure du radiateur. L'anneau comporte un crochet et peut etre fixé dans quatre positions différentes : au crochet situé sous la tole supérieure de dossier ou aux trois trous percés dans la tole formant gouttiere. Les positions d'accrochage 1, 2, 3, 4, Indiquées sur la figure correspondent respectivement aux températures ambiantes, de  $+10^{\circ}$ ,  $0^{\circ}$ ,  $-5^{\circ}$ ,  $-10^{\circ}$ .

La position decrochee correspond a l'effacement complet du store.



Nous attirons votre attention sur l'emploi du store pour lequel on devra tenir compte, en outre, de la temperature exterieure, du profil de la roue, de la Vitesse et de la charge de la voiture.

**Protection contre le gel.** — Des que le gel est a craindre, melangez a l'eau du radiateur un produit antigel.

Soit 1,5 litres d'antigel SAPRAR.

Soit 1,5 litres de glycerine neutralisée.

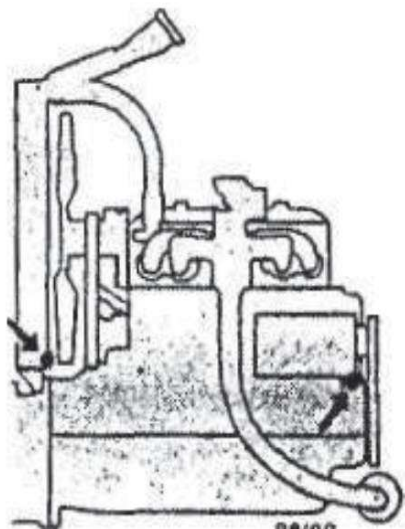
Ce dosage garantit contre le gel pour une température ambiante de  $-12^{\circ}$ .

Ces produits ne s'évaporant pas, il suffit d'ajouter de l'eau pour maintenir le niveau dans le radiateur.

NOTA. — Prochalemment, sur nos modeles "Sport" et "Luxe", le store do radiateur sera commandé de l'Interleur.



## RADIATEUR: (suite).



**Vidange du radiateur. —** En cas de stockage de la voiture par temps froid, si vous n'utilisez pas d'antigel, vidangez complètement le radiateur et le moteur. Les deux robinets prévus à cet effet sont indiqués sur le croquis.

**Entartrage du radiateur. —** Après un long service, si votre moteur chauffe anormalement, l'entartrage du radiateur peut en être la cause. Consultez notre Agent.

## RODAGE

*Tout véhicule neuf demande à être rodé soigneusement. En suivant les conseils Cornell\* concernant la vitesse d'utilisation et les vidanges, indépendamment des travaux d'entretien normaux, vous assurerez à votre voiture une longue durée avec un maximum de rendement et un minimum de frais.*

### LES PREMIERS 1.000 km.

Pendant cette période, ne pas dépasser les vitesses suivantes :

- 16 km/h en première,
- 32 km/h en deuxième,
- 55 km/h en troisième.

### DE 1.000 A 2.000 km,

Ne roulez qu'à 70 km/h ; exception-  
nellement, ni [marcher, lui-même] ni [marcher, lui-même]  
pointes pendant les premières semaines.

### APRÈS 2.000 km.

La période de rodage est terminée et la voiture peut être utilisée normalement.

### GRAISSAGE PENDANT LA PÉRIODE DE RODAGE:

L'utilisation d'une huile spéciale n'est pas nécessaire, il suffit qu'elle soit très fluide et d'une des marques agréées par nos usines. Vérifier le niveau d'huile tous les 500 km. à l'aide de la jauge.

Changez l'huile du moteur après les premiers 1.000 km., puis à nouveau quand le compteur indiquera 2.500 km ; ensuite, la fréquence est celle prévue au tableau de graissage.

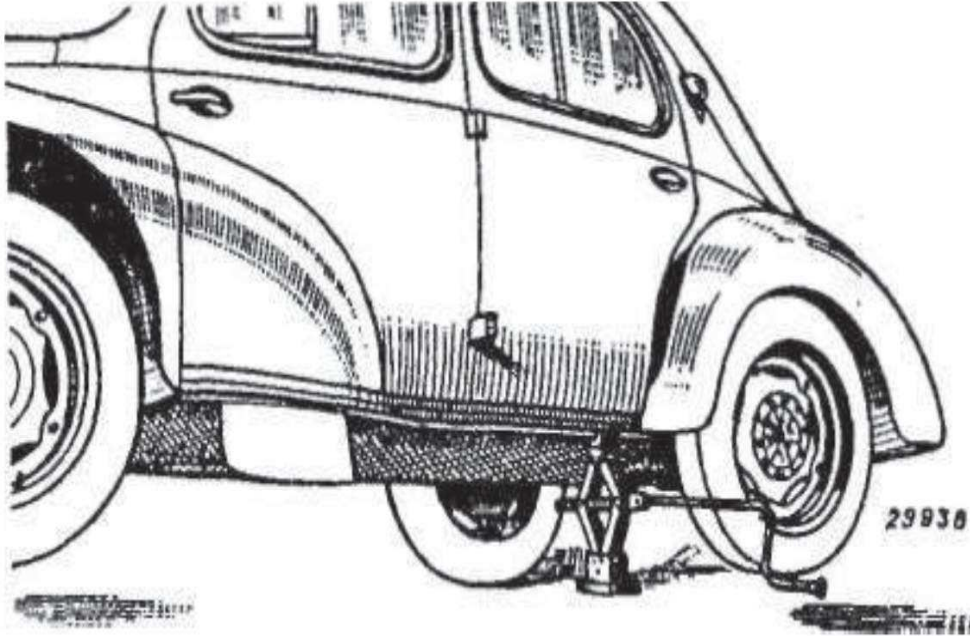
Changez également l'huile du moteur  
après les premières semaines ; voir les  
indications du tableau de graissage.

# ROUES

## Démontage des roues.

Les jantes sont détachables. Avant d'utiliser le éric, serrez le frein 4 main, débloquez les écrous de fixation des jantes.

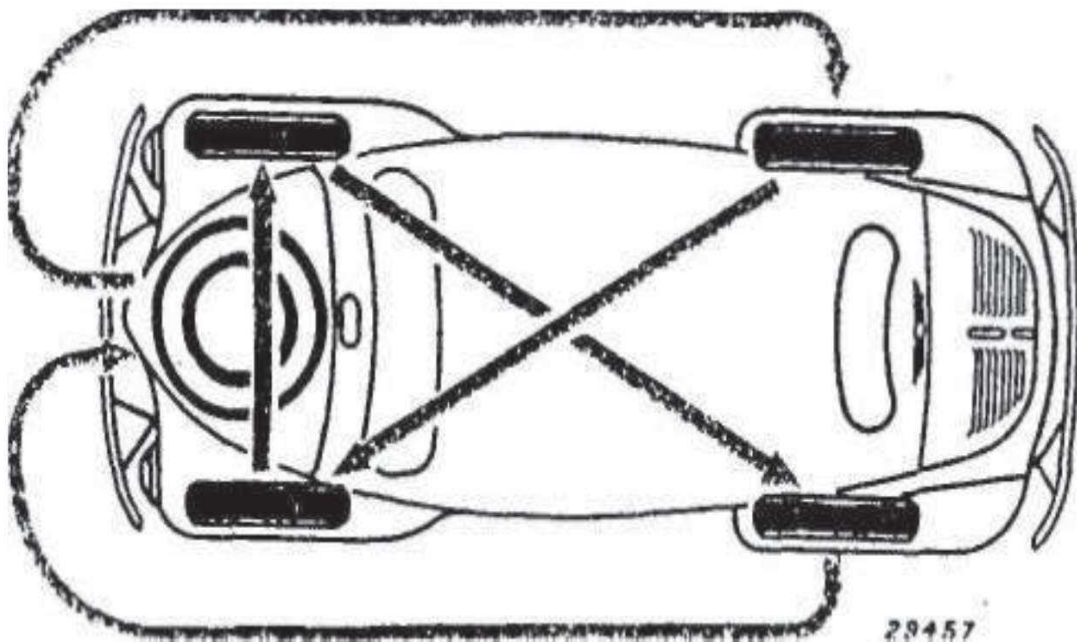
Le éric « parallélogramme » se place en tout point du longeron et permet de soulever tout le coté de la voiture.



## PERMUTATION DES ROUES

Pour éviter l'usure inégale des pneus, nous vous conseillons d'interchanger les roues suivant les indications de la figure ci-dessous.

Après l'opération, n'oubliez pas de rétablir les pressions de gonflement normales.





## ROUES AVANT (jeu).

Le réglage des roulements de roues avant est une opération délicate, il est prudent de la confier à l'un de nos Agents. Un icrou trop serré peut, en effet, provoquer la rupture d'un roulement pendant la marche.

## PINCEMENT

Le pincement incorrect des roues avant provoque souvent une usure anormale des pneus. Les roues doivent converger l'arrière vers l'avant.

Si on mesure l'écartement entre deux points des jantes à hauteur du centre vers l'arrière et que, ayant fait avancer la voiture de façon que les roues effectuent un demi-tour, on mesure à nouveau l'écartement entre les deux mêmes points des jantes, la dernière cote relevée ne doit pas être différente de plus de 2 mm; sinon, faites-le régler par notre Agent Renault.

## SIEGE AVANT (R glage).

Les sièges avant sont fixes par des vis à oreilles et sont réglables (trois trous taraudés dans le plancher et deux trous sur la patte de fixation).

## SIGNALISATION

Vous trouverez groupées sous le volant IPS diverses commandes de signalisation :

### Phares et Lanternes

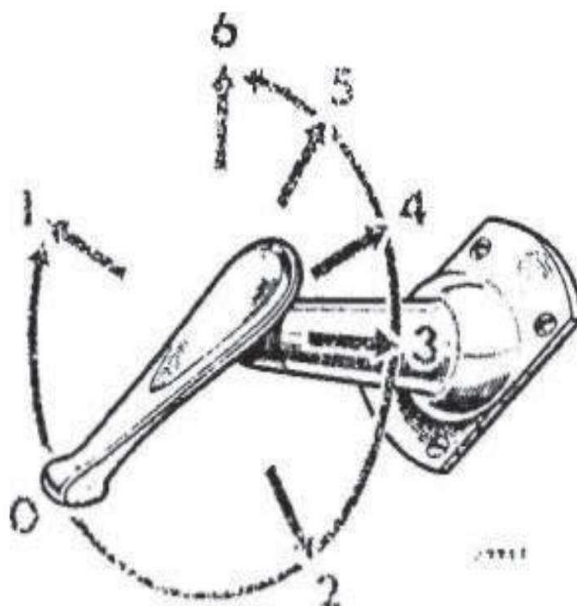
- ville 3
- code 4
- code 5
- route 6

### Feux de stationnement

- droit 1
- gauche 2

### Feux clignotants

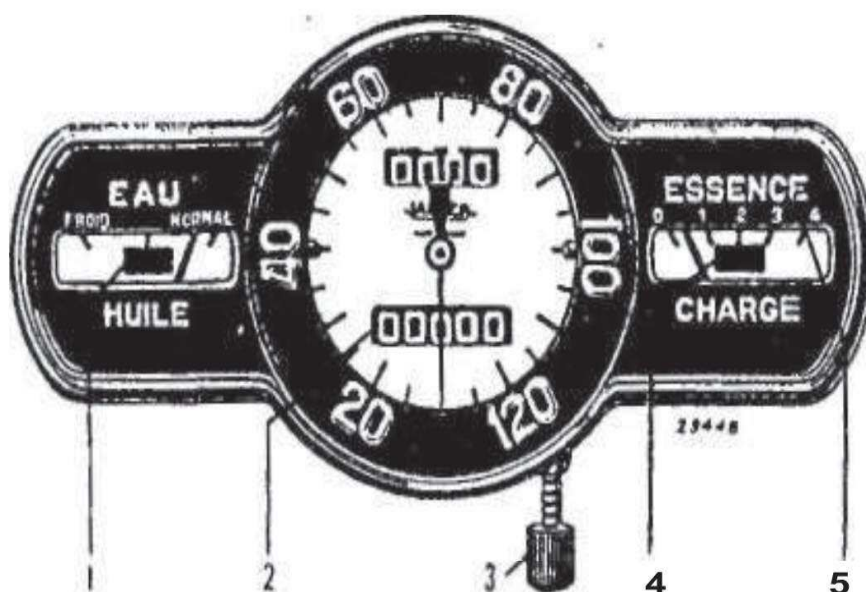
- MIX (auto:iti<|ii<»s)
- (Voir les rubriques)



# STATIONNEMENT

- Des que votre voiture est arretée, ne serait-ce que pour quelques minutes, arretez votre moteur.
- De nuit, n'oubliez pas d'allumer votre feu de stationnement.
- Les feux de stationnement sont commandes par la manette du commutateur, placee a gauche au-dessous du volant :
  - Position 1 : feu droit;
  - Position 2 : feu gauche.

Le tableau de bord groupe les appareils de controle.



1. Feu témoin de pression d'huile et température d'eau.
2. Compteur tachymètre.

3. Mist a zéro du compteur Journalier.
4. Feu témoin de charge de dynamo.
5. Indicateur de niveau d'essence.

*La grande diffusion de nos véhicules a incité de nombreux fabricants à étudier et à proposer, pour nos modèles, des accessoires ou transformations pouvant intéresser leur structure même.*

*Soucieux de contrôler les conditions d'utilisation de nos véhicules par notre clientèle, nous nous verrons dans l'obligation de retirer le bénéfice de la garantie à tout véhicule qui aurait subi une des modifications décrites ci-dessus.*

*Par contre, nous précisons que les accessoires et modifications d'équipement vendus par les Etablissements SAPRAR sont officiellement agréés par la Régie Nationale des Usines Renault.*

**SAPRAR - 83, bd Gouyon-Saint-Cyr, Paris-17'. Tel. : ETOile 7S-01**

## MARCHE A SUIVRE LORSQUE LE MOTEUR FONCTIONNE MAL OU S'ARRETE

### ALIMENTATION

Le bouchon-filtre vissé pres de l'arrivée d'essence au carburateur préalablement desserré, actionnez la pompe a la main.

- a) L'essence s'écoule, mais le **debit est** faible.
- Le joint de la cloche de la pompe est deterioré ou pas assez serré.
  - La canalisation est partiellement bouchée ou écrasée.
  - Le filtre de la pompe est sale (ne pas démonter la pompe sans avoir un joint neuf)
- b) **L'essence coule, le débit est normal.**
- L'un des gicleurs est bouché; les démonter et les souffler (ne jamais utiliser un objet métallique pour les déboucher).
- c) **L'essence déborde du carburateur** lorsque le moteur tourne ou que la pompe est actionnée a la main.
- Flotteur perce ou pointeau coince.
- d) L'essence **tombe goutte a goutte** de la pompe lorsque le moteur tourne au ralenti, la voiture arrêtée.
- La membrane de la pompe a besoin d'être changée (il faut disposer d'un joint neuf).
- r) **Pas d'allumage.**
- Mauvais contact d'un fil d'allumage.
  - Bobine détériorée (très rare).
- Pour essayer la bobine, détacher un fil de bougie, présentez l'extrémité libre à 1 cm. d'une partie métallique du moteur, mettez le contact et tournez le moteur a la main. Si vous tirez une étincelle de 1 cm. au bout du fil détaché tenu a la main, votre bobine est bonne.
- |i **Halt's d'allumage.**
- Bougie défectueuse (voir : *bougies*).



Tous les jours et au moins tous les 500 km., vérifiez le niveau d'huile dans le moteur.

## **TOUS LES 2.500 km**

Moteur. — Vidange, rincage et remplissage.

Un nettoyage extérieur du moteur permet de se rendre compte des fuites ou autres anomalies.

**Filtre à air.** — Demontez le couvercle, sortez l'élément filtrant en le tenant verticalement. Battez légèrement et remettez en place.

## **TOUS LES 5.000 km**

Bougies. — Vérifiez la propreté et l'écartement des électrodes.

Distributeur. — Vérifiez l'état et l'écartement des contacts des vis platinées.

**Courroie de ventilateur.** — Vérifiez sa tension.

Soupapes. — Vérifiez les jeux.

Train **avant.** — Vérifiez le pincement des roues avant.

**Réservoir de liquide de freins.** — Vérifiez le niveau du liquide.

**Accumulateurs.** — Rétablir le niveau de l'électrolyte en ajoutant exclusivement de l'eau distillée.

# **ROULEZ ÉCONOMIQUEMENT**

## **CARBURANT**

Prenez votre essence chez un revendeur d'une marque réputée, dont le débit de vente est suffisamment grand, pour que vous soyez assuré d'avoir une essence fraîche qui n'a pas accumulé les poussières et les dépôts de fond de réservoir.

## **STARTER**

N'oubliez pas de repousser la commande de starter dès que le moteur a atteint sa température normale de fonctionnement.

## **VITESSE**

Ne dépassez pas 80 km/h.

## **STATIONNEMENT**

Dès que votre voiture est arrêtée, ne serait-ce que pour quelques minutes, arrêtez votre moteur.

## **ARRETS**

Si possible, ralentissez graduellement pour vous arrêter, vous économiserez à la fois le carburant, les freins et les pneumatiques.

**La bonne marche**

**de votre**



**dépend**

**de son entretien**

*Confiez-le à  
ce panonceau*



**RÉGIE NATIONALE DES USINES RENAULT**

**8-10, Avenue Émile-Zola - BILLANCOURT (Seine)**

**A D R E S S E T E L E G R A P H I Q U E    K I N O F E R - P A R I S**

**N° d'Entrep. 261 75012 9001**

**Téléph. MOLITOR 52-00**

**Reg. du Com. Seine 189.286**

**Inter. MOLITOR 26-00**